

Протокол

№

гр. София, 08.07.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 45 състав, в
публично заседание на 08.07.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Евгени Стоянов

при участието на секретаря Теменужка Стоименова и при участието на
прокурора Яни Костов, като разгледа дело номер **4667** по описа за **2025** година
докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното
повикване в 11:49 часа се явиха:

Жалбоподателят - Карам А. М.: редовно призован чрез залепване уведомление на определеното за
това място в Административен съд - София-град, както и чрез адвокат В.. Явява се лично.

Не се явява служебно назначения процесуален представител адвокат В. Й. В. от САК.

На 07.07.2025 г. е постъпила молба от адвокат В. за даване ход на делото.

Ответникът - председател на Държавна агенция за бежанците при Министерски съвет (ДАБ при
МС): редовно призован, представлява се от юрисконсулт М. К., с пълномощно представено в
днешното съдебно заседание.

Софийска градска прокуратура: редовно призована, представлява се от прокурор Яни Костов.

Преводачът Д. Т., редовно уведомен за осъществяване превод от/на арабски език, се явява лично.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: Д. Т., 73 годишен, неосъждан, без дела и родство със
страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от
НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и
безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласен да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на делото.

С оглед заявеното от жалбоподателя,
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Д. Т. като преводач на жалбоподателя Карам А. М. за осъществяване на превод от/на арабски език.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Да се даде ход на делото.

Юрисконсулт К.: Да се даде ход на делото.

Прокурор К.: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА постъпилата жалба и административната преписка.

ДОКЛАДВА постъпила на 06.06.2025 г. молба от ответника, с която уведомява съда, че жалбоподателят не е посочил адрес в Република България и самоволно е напуснал РПЦ - [населено място], отдел ПМЗ - В..

ДОКЛАДВА постъпила на 11.06.2025 г. молба от ответника, с информация относно жалбоподателя и приложена докладна записка от 13.05.2025 г. Същата молба е по стъпила и на електронния адрес на съда на 11.06.2025 г.

ДОКЛАДВА постъпила на 07.07.2025 г. молба от адвокат В. – процесуален представител на жалбоподателя, с която заявява, че поддържа жалбата; че няма доказателствени искания и изразява становище по същество.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Сега живея до центъра във В., не зная точния адрес, но хазиянът ми не иска да подпише договор за наем с мен. Имам го като локация на телефона. От организацията, в която ми написаха жалбата, ми казаха, че днес ще се гледа делото.

Разбирам подадената жалба. Зная защо съм тук и поддържам жалбата си. Не възразявам да се приеме административната преписка.

Няма да соча други доказателства и нямам доказателствени искания.

Юрисконсулт К.: Оспорвам жалбата. Административната преписка е представена в цялост и моля да бъде приета.

Представям, с препис за насрещната страна, и моля да приемете два броя справки, изготвени от дирекция „Международна дейност“ относно С., последната от които е с актуалност към 01.07.2025 г.

Нямам искания по доказателствата и няма да соча такива.

Прокурор К.: Да се приемат доказателствата и днес представените справки. Нямам

доказателствени искания.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА административната преписка.

ПРИЕМА днес представените от ответника два броя справки изготвени от дирекция „Международна дейност“ при ДАБ, а именно: справка вх.№ МД-02-194 от 03.04.2025 г. относно: военната служба в С. и справка вх.№ МД-02-367/01.07.2025 г. относно: актуалната общественно-политическа обстановка в С. към 01.07.2025 г.

Страните (поотделно): Няма да сочим други доказателства. Нямаме други доказателствени искания.

Прокурор К.: Нямам искания по доказателствата.

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Аз съм от [населено място]. Там не е добре сега. Не мога да се върна там и искам да остана в България. И. бомбардира и сега там е голям проблем.

Юрисконсулт К.: Моля да отхвърлите жалбата. Моля да постановите съд акт, с който да потвърдите решението на председателя на ДАБ като правилно и законосъобразно издадено. Административният орган е спазил при издаването му административно производствените правила и материалния закон. При разглеждане на бежанската история на чуждия гражданин органът е преценил, че лицето не отговаря на изискванията на чл.8 и чл.9 от ЗУБ и считам, че е издал правилно и законосъобразно решение, което моля да потвърдите.

Прокурор К.: Жалбата се явява основателна и съответна на обстоятелствата в С., която е несигурна, водят се военни действия, има терористични актове. Трябва да се има предвид и позицията на ВКБООН, в която се изразява отрицателно становище относно връщане на бежанци в С..

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

ДА СЕ ИЗДАДЕ на адвокат В. препис от протокола на проведеното днес съдебно заседание след изготвянето му.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 120,00 лв. (сто и двадесет лева), което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град, за което се ИЗДАДЕ разходен касов ордер, който се ВРЪЧИ на преводача Д. Т..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:58 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: